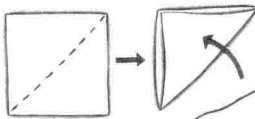


面对急症，家长不要惊慌失措，
快速参考此书，冷静处理！



美国婴幼儿 家庭急救手册

Baby & Child Emergency First Aid

[美] 米切尔·J. 艾因齐格 (Mitchell J. Einzig) 著
[美] 保拉·凯莉 (Paula Kelly)

刘爽 译



国外销量超过 10 万册！
34 种婴幼儿常见急症，
步骤科学，图示清晰！



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media
东方出版社
The Oriental Press

美国婴幼儿 家庭急救手册

Baby & Child Emergency First Aid

[美] 米切尔·J. 艾因齐格 (Mitchell J. Einzig) 著

[美] 保拉·凯莉 (Paula Kelly) 著

刘爽 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media



東方出版社
The Oriental Press

图书在版编目(CIP)数据

美国婴幼儿家庭急救手册 / (美) 艾因齐格, (美) 凯莉 著; 刘爽 译. —北京: 东方出版社, 2015.12

书名原文: Baby & Child Emergency First Aid
ISBN 978-7-5060-8859-6

I. ①美… II. ①艾… ②刘… III. ①小儿疾病—急救—美国—手册 IV. ①R72-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第313687号

Baby & Child Emergency First Aid: Simple Step-by-Step Instructions for the Most Common Childhood
Emergencies by Mitchell J. Einzig, MD, with Paula Kelly, MD

Copyright: ©2010 Text by Meadowbrook Creations

This edition arranged with Meadowbrook Press through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese Edition Copyright: 2014 ORIENTAL PRESS.

All Rights Reserved.

中文简体字版专有权属东方出版社

著作权合同登记号 图字: 01-2015-6662号

美国婴幼儿家庭急救手册

(MEIGUO YINGYOU'ER JIATING JIJU SHOUCHE)

作者: [美] 米切尔·J.艾因齐格 [美] 保拉·凯莉

译者: 刘爽

策划人: 刘雯娜

产品经理: 王伟

责任编辑: 王伟 杜晓花

统 筹: 吴玉萍

责任营销: 许诺 廖琳茜

责任审校: 张海静 童瑜

封面设计: 上海骏贺文化传播有限公司

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街166号

邮政编码: 100706

印 刷: 北京京都六环印刷厂

版 次: 2016年3月第1版

印 次: 2016年3月第1次印刷

印 数: 1—4000册

开 本: 787毫米×1092毫米 1/24

印 张: 4

字 数: 76千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8859-6

定 价: 19.00元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258029

对于一名父亲和一名儿科医生而言，没有什么比孩子经历一场医疗危机更可怕的了。除了拨打紧急求助电话之外，父母经常不知所措。然而，面对大多数紧急情况，在正式医疗救助之前，其实您可以做一些有意义的事情。《美国婴幼儿家庭急救手册》这本书旨在为您提供那些性命攸关的急救措施。

基于多年的儿科医生经验，我收集了一些最常见的儿童急症，并提供了必要的、可实际操作的急救措施指导。

使用封底上的索引部分即可查询到所需的确切主题。您可以在实施急救之前，翻到详细页面上查找所需信息，包括何时需要专业救助，需要观察的迹象和症状，以及不能做的事情。在书中，我们标明了实施急救措施的步骤，并且使用大号字体，以及一些可靠的插图，以方便您尽快实施急救措施。

当您拿到这本书后，首先请填写书后的急救信息父母页，要保证所需的电话号码真实有效；同时，本书已将急救必需品罗列在下一页上。其次，通过阅读急救治疗目录，可使您熟悉基本的急救信息。确保急症发生之时，本书可以随翻随用。最后，如果您未学习过CPR（心脏复苏术），或在近1~2年内没再用过CPR的话，请您学习一下此课程。通过个人指导和专业训练，您可以有效安全地学习和复习CPR技术。

我衷心希望永远不要发生需要使用本书的突发状况。若不幸真的发生了，本书会为您提供一些在专业救助到来之前可用的、安全有效的急救措施。衷心祝愿您和您的家人好运！



急救必需品

下述必需品须放在孩子无法触及但同时又便于紧急使用的区域。您可能需要在家里和车里各准备一套。

- 创可贴：各种尺寸
- 胶带：1.25~2.5 厘米宽
- 抗生素药膏
- 抗组胺剂（非处方药）
- 消毒湿巾、纸巾或溶液
- 有小橡皮球的管子（用于抽婴幼儿口或鼻中的痰或其他物质，以利呼吸）或吸管，用于冲洗伤口
- 炉甘石洗剂
- 冷却喷雾器
- 一次性冰袋
- 棉球
- 棉签
- 弹力绷带
- 护目镜
- 急救手册
- 一次性乳胶或合成手套
- 电热毯
- 热水瓶
- 润滑油 / 凡士林油
- 止痛药片或药水（对乙酰氨基酚或布洛芬）
- 用于处理污染物品的塑料袋
- 钝头剪刀
- 肥皂
- 无菌洗眼剂
- 无菌纱布（绷带）和无菌垫
- 吐根糖浆
- 温度计、数字温度计（用于口腔或腋下）、婴儿动脉红外体温计
- 三角绷带和安全别针
- 圆头镊子

夹板的作用是固定受伤部位并预防二次伤害。一般情况下，不要试图移动或改变裂骨或错位关节的位置，确保它保持受伤时的样子。用夹板固定身体部位时，可以依照以下步骤。

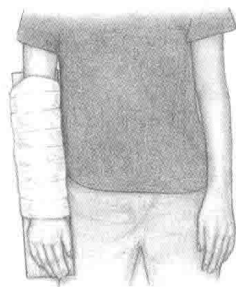
1. 使用坚硬且平坦的物品制作夹板，如一块板子、一把尺子、一根棍子、卷起的杂志或报纸。您也可使用枕头、毯子或卷起的衣服；有时，身体的其他部位，如膝盖或手指也可充当夹板起到固定作用。



2. 如果夹板太硬，可以先用布或毛巾在上面裹一圈。



3. 确保夹板能够覆盖骨折处的上面和下面部分。



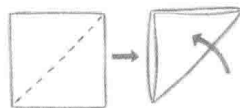
4. 在受伤部位，用布绳、带子、皮带或领带等绑紧夹板。注意不要绑得太紧；如果手指或脚趾颜色变白并变僵硬，可把夹板绑松一些。不要在伤处打结。



如何制作悬带

悬带的作用是固定受伤的肩膀、锁骨或前肢，并使其处于舒适的位置。制作悬带时，可采用以下步骤。

1. 将一块正方形布料按对角线折叠，也可用一件衣服临时折叠成三角形悬带。



2. 按图所示，当把悬带垫在手臂下时，让孩子自己托住受伤的手臂。



3. 用布裹好手臂，并把布边向上绕过孩子的肩膀。



4. 在孩子的脖子一边打结。多余的布料可以别在孩子的肘部。



5. 对于某些受伤情况，为了减少错位，可以用另一块布制作成悬带绑在孩子的身体上，并在未受伤的部位打结。



简介.....	I
急救必需品.....	II
如何制作夹板.....	III
如何制作悬带.....	IV

急救治疗

过敏反应 / 过敏性休克.....	2
截肢 (创伤)	4
哮喘.....	6
抓咬 & 刺蜇.....	8
动物 & 人抓咬.....	8
蜂蜇 & 虫咬.....	10
蛇咬.....	12
流血.....	14
刀伤、擦伤、刺伤和起水泡.....	14
呼吸 / 心脏急救.....	16
针对 1 岁以下婴儿.....	16
针对 1~8 岁幼儿.....	20
针对 8 岁以上儿童.....	24
烧伤.....	27

呛噎.....	30
针对 1 岁以下有意识婴儿.....	30
针对 1 岁以下无意识婴儿.....	32
针对 1 岁以上有意识儿童.....	36
针对 1 岁以上无意识儿童.....	38
冷态急救.....	40
冻疮.....	40
体温过低.....	42
痉挛 / 癫痫发作.....	44
哮喘.....	46
口腔急救.....	47
恒齿脱落或损伤.....	47
牙疼.....	49
溺水.....	50
冰上营救.....	50
水中营救.....	52
耳痛.....	54
电击伤害.....	56
燃烧 & 休克.....	56
眼睛急救.....	58
化学伤害.....	58

眼角膜（眼球）擦伤	59
眼睑割伤 & 眼睛青肿	60
异物进入	61
晕厥	62
发烧	64
骨折 & 脱臼	65
头部损伤	68
高温急救	70
热性痉挛 / 热疲劳	70
中暑	71
流行性感冒	72
鼻腔急救	74
流鼻血	74
异物	75
鼻子受伤	76
中毒	78
休克	79
脊柱损伤	80
扭伤 & 拉伤	82
急救信息父母页	86

急救治疗

需要知道的事

- 过敏反应是对特定物品（如食物、药品、蚊虫叮咬或胶乳等）敏感的现象。过敏性休克是对特定物品的极端敏感反应。
- 大部分过敏反应相对温和，可以在家处理。但过敏性休克的后果却轻重不一，有的很严重，甚至会威胁生命，急需药物治疗。
- 在接触或食入异物后，大多数情况下会发生重度过敏现象（也有一些反应稍有延迟）。

何时需要专业救助

- 如果孩子呼吸困难，拨打当地急救电话。
- 如果您认为孩子有过敏反应，拨打医生电话进行咨询。

迹象 & 症状

- 可能会出皮疹（或荨麻疹）；发痒；皮肤发红或苍白；嘴唇、眼睛、喉咙或脸颊肿起；鼻塞；头晕；腹痛；呕吐；痢疾；呼吸困难；气喘。
- 非常严重的情况下，会出现休克（皮肤湿冷、呼吸急促、晕厥或失去意识、脉搏微弱）。关于休克的更多内容请参考第 79 页——休克。

1. 保持冷静并安慰孩子，孩子慌乱会加重过敏反应。



2. 如果孩子的反应温和, 给孩子服用抗组胺剂(非处方药)。

首先要和医生核实孩子是否正在服用其他药物。

按照包装标签上的药物剂量和年龄指示服用药物。



3. 如果孩子起了皮疹, 使用炉甘石洗剂或冷敷法减轻瘙痒症状。

不要将炉甘石洗剂用在孩子的脸或生殖器上。



需要检查什么

- 观察孩子的呼吸并检查脉搏, 必要时进行CPR(心脏复苏术):

如果孩子不到1岁, 参考第16页——1岁以下适用的婴儿呼吸/心脏急救法。

如果孩子1~8岁, 参考第20页——1~8岁适用的幼儿呼吸/心脏急救法。

如果孩子大于8岁, 参考第24页——8岁以上适用的儿童呼吸/心脏急救法。

- 寻找一条医用警报腕带或项链, 并按照说明使用。如果您没有看到警报标签, 尽可能让孩子随身携带过敏报告以及抗过敏药物, 例如应付急性过敏的肾上腺素自动注射器。如果携带了, 询问孩子在使用时是否需要您的帮助。

需要知道的事

- 外伤性截肢是指缺失了身体的某个部分；通常在创伤或意外发生时，缺失全部或部分手指、脚趾、手臂或腿。
- 保持冷静，切断的部分可以通过手术复原，即使很小的断裂部分也需要保存下来。

何时需要专业救助

- 如果孩子的四肢、手指或脚趾断了，立即拨打当地的急救电话。

1. 安抚孩子。

检查孩子的呼吸道是否顺畅、呼吸是否正常，以及血液流通情况，预估孩子休克的可能性。关于休克的更多内容，请参考第 79 页——休克。



2. 如果断裂部分还在流血，使用洁净且干燥的布条按压。

保证稳定且轻柔地按压 5~10 分钟，也可按压到不流血为止。如果血液从布条中渗透出来，不要将其拿开，可松开一些，然后在第一块上面再放置另一块布条即可。



3. 止血后，如果伤口依然往外渗出脓液，则用干净的布条包裹住伤口。



4. 如果可能，把受伤的部位抬起来，要高于心脏的位置，以减少出血。



5. 用干净、潮湿的布条包裹住截断部位，将其放置在密封的塑料袋内，并把袋子置于冷水中（冰水更好），此举可增加 18 个小时后接肢成功的概率。

不要把截断部位直接放在冰块里。若没有冷水，也要保证该部位远离热源。为急救人员保存好截断部位，或将其送到医院。



不能做的事

- 除非情况紧急并危及生命，否则不要使用止血带。
- 不要自行还原截断部位。
- 不要忘记查看是否有其他伤口。

需要知道的事

- 哮喘是一种慢性疾病，由呼吸道肿胀或受刺激造成。提防触发物是避免哮喘的最好方法。
- 有些哮喘是由过敏引起的，因此，有时哮喘和过敏会同时发生。
- 哮喘经常会在夜间恶化。

迹象 & 症状

- 咳嗽、气喘、呼吸困难、胸腔疼痛、胸闷。要注意，有时由于气管太窄以致无法发声时，哮喘可能没有咳嗽和气喘的症状。
 - 严重的症状有：出汗、昏厥、呕吐、脉搏加快、皮肤发冷潮湿。
1. 保持冷静并安慰孩子，孩子慌乱可能会加重哮喘症状。



2. 给孩子服用指定药物。



3. 给孩子饮用净水。



4. 让孩子在通风良好的屋内休息。



如果孩子躺着呼吸困难，让其坐起来。

何时需要专业救助

- 如果孩子 a) 第一次发生哮喘；b) 处方治疗没有效果；c) 体温高于 102 °F (39 °C)，拨打医生电话。
- 如果孩子出现呼吸衰竭的以下现象：仰躺后呼吸仍然急促，嘴唇变紫或指尖变灰白，需要深吸气才能说出一句完整的话，情绪焦虑或意识混乱，耸肩，胸部、颈部或下腹部肌肉紧绷等，需拨打当地急救室电话。